

Sëlva ncuei

ANNI 25 JAHRE
ANI



PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA – TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

06/2023
Dezember
ann XXV



Bon Nadel y
Bon Ann Nuef
2024

Bona festes y n Bon Ann Nuef 2024

Stimeda zitadines y stimei zitadins de Sëlva!

N argumënt che vën ultimamënter repurtà feter da uni nutizier ie la viulenža contra l'ëila. L ne n'ie nia propi da capi, sce chësc ie ti ultimi tém̄ps nsci grief y che dà da cè, o sce l'ie for stat, y l'ne n'ie tan che mei uni nunzià dai media te chësta forma. Che l'ëila ie purtruep for stata sotmetuda ie vëira, y cie che l'ie unì dant plu da giut, nce tlo da néus, ne n'ie te deguna forma da azeté.

Ma la cossa se à mo plu piurà da can che l'ie ruà l'bénsté de la sozietà, ulache uni un mienas de pudëi fé avisa chël che l'uel, nce sce l'ie lià cun n autra persona.

Chësta lidëzes adum al note, ala gelosia y la brutalità porta la persona, y nascima l'ël, a vester dassënn viulént, che ne n'ie te deguna forma giustificà. Le spere veramënter che de tela ntruides ne vënie nia dant tlo da néus y che pudon viver n sarenëza y contentëza. Tel situazions muessa riesc unides fates al savëi ala forzes de polizai, a na maniera de schivé cosses plu pesoces. Che l'ëila ie la ana, la fundamënta zentrela feter te uni familia, messons sambën de pro, y perchël ie la mpurtanza de l'ëila tla sozietà, tla cumenanza granda y essenziela, avisa coche ie essenziel l'ël. N dëssa savëi da pesé i fac, pervia che te vel situazions vëniel dessegur esagerà.

N auter argumënt ie sambën cie che l'suzed te l'Israel. L'ie for stat n burëi te chëi stac, ma che i se mpea su a na tel maniera, ne èssen nia pensà. L'ie na situazion periculëusa y mët inò plu n pericul la pesc sul mond, per nia pensé cie che ti suzed ala jënt y cie che i muessa se n'f'pea.

N gran festide che é per nosc luech ie sambën la ntruides dl tém̄p. For plu y plu viulénc vën do ca chisc avanimënc meteorologics. Me aspiete for inò che aron n di o l'auter de gran danns, per nia pensé ala segurëza dla jënt. Tlo iel sambën l'tlima che se muda, perchël rati che sce l'ie nsci che la persona ie n pert énghe de gauja, ponca iel gran èura de scumencé a fé zeche. Te nosc pitl ons n grum de pusciblteeies per sparanié CO₂, l'fossa bon che uni un o familia cialëssa che l'energia che vën adurveda per viver, unissa da energies da renuvé. Ma nce cun l'cumpurtamënt n cont dl maië, dl guant, dl se muever, pudëssen judé a miuré. Uni var n chësc cont ie de utl. Spere veramënter che duc se rende cont dla situazion y se cumporte aldò cun cuscienza.

Sce tl 2023 ons fat plu lëures ora per dut l'luech, iel mpo preudù velch per l'2024 y l'sarà inò n ann drët ntensif. L'tleca pensé ai lëures pra la plaza de dlieja, zaré ju la vedla stala, fé su l'puent da nuef de Plan de Gralba, spusté la plaza dai auti de Plan de Gralba, co fé la regulamentazion de velozità dl trafich per jì te Plan cun n treuar nuef da Cësanueva ite, ma l'sarà sambën mo truep de autri lëures sun l'program.



N à la tendënsa de repurté argumënc negatives, ma on dessegur deplù de bona pertes te nosc luech. Sce penson ai servijes che on, a chëi che on la pusciblità de njeniè, ala lies che lëura y se proa dut ntéur, ala jënt che n'ultima vën ora bën un cun l'auter, po' possi di de avëi scialdi legrëza y sudesfazion cun la cumunità.

Te nosc luech ons sambën nce zitadins che à plu bujëns y se n'sta nia bén de sanità, che viv magari te na situazion economica nia saurida. N chësc cont va mi gran pensier, y cialeron de fé l'puscibl per ti judé y ti sté daujin. Le da sëul ne arjonje nia truep, sce ne èsse nia la culaburazion de l'amministratzion, di assessëures, cunsellieres y duc i dependënc y duta la lies y n prima cun i cunsëies de pluania y Sn. Pluan. Tlo ti va a duc n'gran Die ve l'paie.

La majera mpurtanza à zënzauter la familia te la vita de nosc luech. Y Nadel ie la festa dla familia, cialé de abiné l'tém̄p per cri l'armunia y la gheneda cun chëi che n'à gën, cun chëi che n'viv di per di. Sce da una pert ie propri l'tém̄p l'tiran de nosc viver mbusià, iel da l'autra pert la richëza, la scincunda de majer valor, che pudon nes duné un cun l'auter.

Chësta ie mi audanza a Vo duc per la Festes de chësc Nadel, mbincian n Bon Ann 2024, dantaldut de bona sanità, de union y de pesc.

Demetz Roland, ambolt

■ PROGRAM DE SVILUP - SËLVA 2040

I zitadins juda pea cun prupostes

Bele tl 2018 à la Provinzia de Bulsan udù dant, che uni chemun te Südtirol muessa lauré ora n **program de svilup cumenel**. Te Sëlva ie l lëur de cuordinazion de chësc plann uni sëurandat al assessëur Ernest Cuccarollo, che à tèut su cuntat bele l ann passà cun i tecnicri responsabli. Chisc ie pona unic nciariei tl'ansciuda dl 2023 dal Chemun de Sëlva per lauré ora chësc program. Ma sambën che per lauré ora al miec chësc documënt iel debujën dla minonga y dla partezipazion di zitadins, che possa y dëssa di si minonga su coche i vëij nosc chemun tl dauni.

Ai 9 de juni 2023 ie perchël unida nvieda duta la popolazion de Sëlva a na **sëira de nfurmazion**, ulache ie unides purtedes dant cie che uel dì program de svilup cumenel y ciun che sarà l lëur che nes aspieta.

D'autonn ie oradechël duc i zitadins de Sëlva sëura i 16 ani unii nviei a **respuender online a n cuestioneer** metù adum dala Eurac de Bulsan per udëi plu avisa ciunes che ie la problematiches te nosc luech, coche ie la qualità de vita y cie che n se nmagina o se mbincia per



La cater grupes de lëur se à ancuntà cun i esperc.

l dauni. Tl medem tëmp ie la jënt de Sëlva nce unida nvieda a fé pea pra **grupes de lëur** per se fé pensieres cuncrèc sun i singuli ponc.

Ai 17 y ai 24 de nuvëmber 2023 ie pona ruvedes adum per l prim iede la **cater grupes de lëur**, spartides su aldò de tematiches desfréntes. A uni grupa de lëur („paesaje“ cun a cë l architect Peter Paul Amplatz, „cuntreda“ cun Marco Molon, „mubiltà“ cun Georg Fischnaller y „turism“ cun Alois Kronbichler) fej pert danter set y diesc personnes, éi y éiles de uni età y de uni ciamp de lëur.

Do che ai 17 de nuvëmber à i esperc purtò dant i resultac de si nrescides, se à la grupes sentà adum mo n segondo iede ai 24 de nuvëmber per audi cie che ie uni ora dal cuestioner laurà ora dala Eurac y per ji ite, te na mëisa de lëur per uni categoria, plu concretamënter sun i singuli ponc, cialan cie che ie bon y cie che ie manco bon te nosc luech y cie che l fossa da fé tl dauni. Do n domesdi drët costrutif, ulache ie unides giamiedes ora truepa ideies, cialerà sén i esperc de lauré ora la prupostes ruvedes adum y se ancunterà pona plu inant mo n iede cun si grupes de lëur per cialé plu avisa, coche dëssa cialé ora l dauni per nosc luech.

■ GEMEINDEAUFENTHALTSABGABE

Ab 1. Jänner 2024 erfolgt eine Erhöhung der Ortstaxe

Bei der letzten Gemeinderatssitzung stand die **Gemeindeaufenthaltsabgabe** für alle Beherbergungskategorien auf der Tagesordnung: Diese wurde einstimmig nun erhöht und ab dem 1. Jänner 2024 wird die Abgabe pro Person und Übernachtung insgesamt wie folgt betragen:

a) € 3,40 für die Beherbergungsbetriebe mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ oder fünf Sternen;

b) € 2,80 für die Beherbergungsbetriebe mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“, fünf Sonnen oder fünf Blumen;

c) € 2,10 für alle anderen Beherbergungsbetriebe.

Der Tourismusverein Wolkenstein hatte bereits im Sommer 2023 beantragt, man solle die Erhöhung der Ortstaxe ab 01.01.2024 proportional vornehmen, wobei der absolute Wert der Erhöhung unverändert bleiben sollte. Dem Antrag des Tourismusvereines wurde nun stattgegeben.

Die Einnahmen aus der Ortstaxe werden zur Finanzierung von Infrastrukturprojekten, Tourismusförderung und anderen lokalen Dienstleistungen verwendet, die den Aufenthalt der Gäste angenehmer machen.

■ CONSIGLIO COMUNALE

Seduta del Consiglio del 30 novembre 2023

È stata approvata la **quarta nota di rettifica al documento unico di programmazione** (DUP) 2023-2025 e la 7^a variazione di bilancio con applicazione di una parte dell'avanzo. Si tratta dell'ultima variazione di bilancio possibile nell'anno. Sono state accertate diverse entrate derivanti da trasferimenti correnti. Sono stati inseriti tra l'altro fondi per spese di riscaldamento e energia elettrica, per la manutenzione di diversi immobili e l'acquedotto, per l'adeguamento prezzi per le misure di protezione delle piene Schlosser e per il progetto del ponte presso Plan de Gralba. Inoltre la variazione di bilancio prevedeva lo spostamento di spese del personale in capitoli diversi.

È stata riconosciuta la legittimità di **debiti fuori bilancio** riguardanti spese di giudizio e spese da consulente liquidate con sentenza del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

È stato modificato e integrato il proprio regolamento comunale per **l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno** tenendo conto delle modifiche introdotte dal decreto del Presidente della Provincia del 31/08/2023, n. 30. Inoltre è stato approvato l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno dal 01/01/2024 come richiesto dall'associazione turistica.

■ SCUMENCIADIVA

20 cent al'ëura costel a lascé sëura l'auto

Bele avisa da n ann incà ie ndrova la **"Cherta di zitadins"**, na scumenciadiva, che ti dà l'mesum ai zitadins de Sëlva de parché l'auto a n miëur priesc. Trueps se nuza bele de chësta sauridanza, ajache la tarifa per n'ëura ie propri cunveniënta, davia che n paia **0,20 €/h**. Cun chësta cherta - che ie lieda ala targa dl'auto - possen parché tla garajes **"Nives"**, **"Chemun"** y sun la plaza alalergia sun **Plan de Gralba**.

L'custimënt ie de 20,00 € (+ 10,00 € de cauzion) y nscila àn 100 ëura a disposizion; tantosc che la 100 ëura ie finedes, possen ciarië su autra 100 ëura.

Nteressei, che ulëssa cumpré la cherta, possa ji te Chemun tl'ufize dla chèutes; nfurmazions plu avisa giapen da Aron Runggaldier, tel. 0471 772189



A fine della seduta è stato conferito all'atleta Florian Planker un diploma di riconoscimento per il titolo di campione italiano in occasione dei campionati italiani di sledge hockey.

È approvato il nuovo **regolamento comunale sulla riscossione coattiva delle entrate comunali** precisando che per gli articoli da 2 a 16 si rinvia integralmente ai corrispondenti articoli da 2 a 16 previsti nel regolamento sulla riscossione coattiva della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige emanato con D.P.P. n. 36/2023 e la cui validità e efficacia viene recepita integralmente nel regolamento.

È stato **approvato il documento unico di programmazione 2024-2026** (DUP), la base per l'elaborazione del bilancio di previsione per il triennio prossimo.

È stato **approvato il bilancio di previsione 2024 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari** di Selva di Val Gardena, che pareggia nelle risultanze finali di € 101.480,00.

È stato approvato il progetto esecutivo per il rifacimento del **ponte "65 Plan de Gralba - Stales"** e prolungamento del sentiero n. 21 che prevede una spesa complessiva di € 708.030,65.



Duc dëssa se tenì ala regules, canche l ie da palé!

L palé nœif ie per nosta aminstrazion de chemun na ndesfidea nia da puech, ajache Sëlva ie n gran luech, cun truepa stredes ora per i ridli, suvènzh nce értes. Oradechél ti tochel ai lauranc de chemun nce de palé plazés, tretuars, plazés da parché y lueges. Nce sce l lœur de palé ti vén uni ann nce dat su a mprejes privates ie l lœur nia pitly tlo se damanden perchél nce la **cunlaurazion dla jënt**. Te Sëlva ons 10 personnes che se cruzia dl palé y l ie 9 mascins a disposizion.

De gran mpurtanza iel de **ne palé nia ite la nœif te streda do che la cudria ie bele passeda**. A chëla maniera suzedel che i auti passa sëuravia, plata jù la nœif y prësc se fejel sotite dlacia, y a tò y jì chësta dlaces ne n'iel nia for tan sauri.

L ie nce caji ulache privac pera ite la **nœif sun tretuar**; chësc ie n cumpurtamënt zënza respet, davia che sce iló vén la nœif zapeda sot, se fejel tosc n iede dlacia, cun la cunseguëenza che jënt pudëssa tumé y se fé mel.



Tlo vëjen bel tler che l ie uni palà ite nœif te streda, cun na pitla fresa.

Y nce tlo ne vëniel nia respetà la regules; una pert, chëla dessot dl tretuar, ie paleda ora, tla pert desséura iel uni smacà ite nœif da n privat.



Canche l ie vel mascin che fej manovres, dëssen méter averda y ti dé nce la prezedenza.

Aldò de na delibera fata dl 2014 iel udù dant straufonghes per chëi che ne tén nia ite la regules y chësc unirà nce cialà doplu avisa ntan chësc inviern.

Sce l ëssa da nevëi truep, pona ie la situazion plu ncompra da manejé per i lauranc de chemun y perchél se damanden **mpue de pazienza** da pert dla jënt. Oradechél dëssen nce ti dé la **prezedenza**, canche n vëija che l ie na cudria che lëura sun streda y fej manovres. Sciche for cialeran de fé dut chël che ie mesun, purempò saral vel streda o toch de streda che unirà permò palà canche la stredes mpurtantes de viabltà sarà paledes ora.

Cosa è il Domicilio digitale del cittadino?

Da luglio 2023 qualsiasi cittadino maggiorenne e titolare di un indirizzo PEC può eleggere il proprio **Domicilio digitale** su INAD. INAD è l'Indice nazionale dei domicili digitali delle persone fisiche, dei professionisti e degli altri enti di diritto privato non tenuti all'iscrizione in albi, elenchi o registri professionali o nel registro delle imprese. Il domicilio digitale è l'indirizzo elettronico eletto presso un servizio di posta elettronica certificata (PEC).



Tramite l'uso del Domicilio digitale potrai risparmiare sui costi di diversi servizi, come l'annullamento totale dei costi di postalizzazione o la riduzione del tempo e dei costi di invio di una comunicazione avente valore legale. Una volta eletto il tuo domicilio digitale su INAD, riceverai le comunicazioni dalla Pubblica Amministrazione relative ad esempio a verbali di sanzioni amministrative e tutte le altre comunicazioni con valore legale. L'accesso ai servizi esposti sul portale INAD sono a titolo gratuito.

Delibere della Giunta

Urbanistica

È approvato il contratto di concessione in uso di 55 m² di **terreno comunale** per il rinnovo della presa d'acqua sul Rio Ampezzan con le Funivie Saslong SpA.

È approvata la proroga del contratto di concessione in **uso di terreno comunale** al Hotel Continental di Linder Christian Anton & C. s.a.s., come aree di pertinenza alla p.ed. 1029.

Sono rigettati gli interventi di modifica del **registro impianti di risalita e piste da sci** riguardanti il prolungamento della seggiovia a 4 posti Val Setus (61,50 metri) e prolungamento della relativa pista da sci Val Setus (1.964 m²).

È approvata la proposta di modifica del piano di attuazione della **zona per infrastrutture negli ambiti sciistici IS „Zirmëi“** - p.ed. 1242 e p.f. 906 C.C. Selva riguardante l'inserimento del "Limite di modellazione del terreno" al fine di regolare il profilo di terreno previsto all'interno della zona e per normare e regolamentare il raccordo tra lo stato esistente e il progetto.

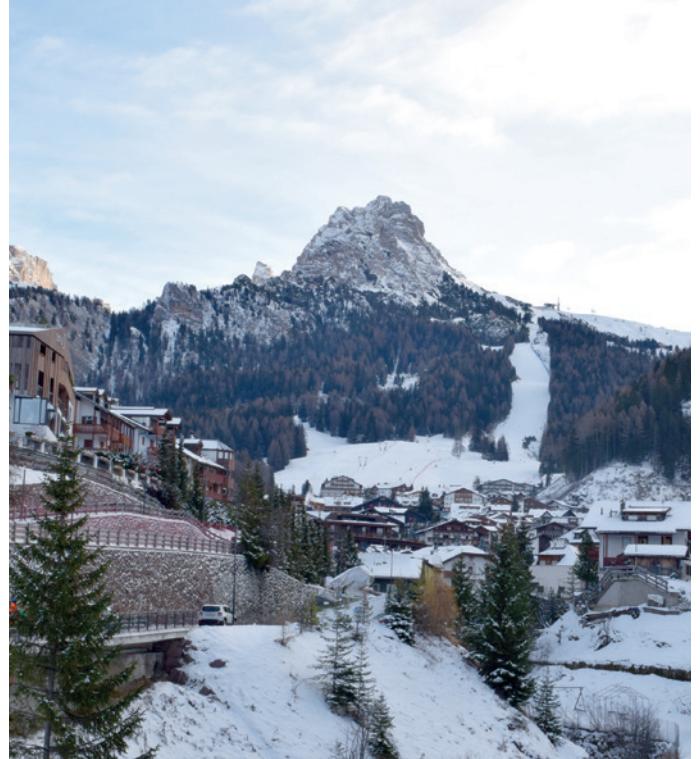
È approvata la proposta di **modifica al piano paesaggistico dell'Alpe di Siusi** - modifica della cartografia di cui all'articolo 10 "Sentieri di interesse paesaggistico, alpinistico e storico" nella zona città dei Sassi in merito all'inserimento di un collegamento pedonale tra il sentiero n. 526 e il sentiero n. 526C.

Sono approvati i seguenti interventi nelle zone sciistiche del piano di **settore impianti di risalita e piste da sci**: modifica del registro impianti di risalita e piste da sci ai sensi dell'art. 9 del D.P.P. dell' 11 gennaio 2012, n. 3 tramite riduzione del tracciato della pista da sci per la ristrutturazione edilizia e ampliamento dell'edificio agricolo sulla p.f. 100/1 CC Selva.

Amministrazione

È prorogato provvisoriamente fino al 31/12/2025 l'affidamento alla Pranives s.r.l. della **gestione del garage pubblico "Chemun"** in strada Nives.

È approvato il prelevamento della somma complessiva di € 19.700,00 dal **fondo di riserva**, iscritto al capitolo. 20011.10.010100 del corrente bilancio di previsione, con una disponibilità di € 90.800,00.



Selva con il gruppo del Cir (dicembre 2023).

Sono approvati gli indennizzi a diversi proprietari per le limitazioni all'utilizzo agricolo o forestale nell'**area di tutela dell'acqua potabile** "Plan de Frea" per l'anno 2023.

Gestione della microstruttura per la prima infanzia

- dal maggiore numero di posti di assistenza offerti a partire dal 01/11/2023 si desumono 16.500 ore annue di assistenza invece delle 11.000 previste dal precedente contratto; pertanto si desume una maggiore spesa di € 46.778,25, oltre all'IVA del 5 %, per complessivi € 49.117,16, nel periodo 01/11/2023 - 30/06/2025.

È approvato un **contributo** alla "Lia Artejanat Artstich Sëlva" pari a € 900,00 nonché un contributo di € 1.355,20 a "Eisclub Gardena" per la manifestazione "Gardena Cup 2023".

È approvata la **vendita di legname** di assortimento misto abete, colpito da bostrico, stimati mc 300 alla ditta Vender Legnami s.r.l., per un importo a mc di € 60,00 e per un importo complessivo stimato di € 18.000,00 più IVA.

Sono state determinate le tariffe per l'uso di **parcheggi pubblici** per la stagione invernale dal 01/12/2023 al 15/04/2024.

Sono concessi **contributi a fondo perduto** (concessi a sostegno del commercio e dell'artigianato) per l'anno 2021 a Sport Bruno Riffeser, MR S.r.l., Perathoner Harald, Radio TV Ivan, Bernardi Stefan, Bazar Moser, Rowi Sculptures, Autoservice Ploner, Ploner Markus, Ploner Florian, Kostner Karl Heinz, Runggaldier Mirko, Sport Schenk, Dolomiti Adventures, Peak Performance Store, Ciajea, Senoner Laura, Minishop, Senoner Maximilian, Nocker Günther, Skiverleih Olga, Sport Walter, Extreme, Sportboutique Arnold Demetz, Konditorei Mussner, Andergassen Andreas, Insam Ivo. Il contributo corrisposto ad ogni impresa ammonta a € 1.117,88.



Lavori pubblici

È approvato il contratto di affidamento del servizio per la **nuova asfaltatura della strada comunale Daunëi**, nel tratto Plòc – Sciuz alla ditta Nordbau Peskoller S.r.l. di Chienes per una spesa di € 79.477,69 oltre all'IVA.

Sono approvati la perizia di variante e suppletiva, il verbale di concordamento nuovi prezzi e l'atto aggiuntivo relativi al progetto per il **risanamento e la ristorazione della passeggiata "Maciaconi - La Poza"**. Dalla perizia suppletiva si desume una maggiore spesa di € 51.121,02 oltre all'IVA.

È approvato il contratto con lo studio d'ingegneria hbpm Ingegneri per la progettazione esecutiva, direzione lavori e il coordinamento di sicurezza per gli interventi di moderazione del traffico sulla S.S. 242 tra il km 21,774 e il km 21,874 e **spostamento del ponte in località "Plan"** verso un onorario di € 48.727,50 oltre ai tributi di legge.

Sono approvati la perizia di variante e suppletiva, il verbale di concordamento nuovi prezzi e l'atto si sottomissione relativi al progetto per le misure di **protezione dalle piene** delle abitazioni presenti in località "Pension Daniel". Dalla perizia suppletiva si desume una maggiore spesa di € 27.217,79 oltre all'IVA.

Si è approvato il progetto esecutivo per i lavori di **manutenzione straordinaria all'acquedotto** elaborato dal Dott.Ing. Alfred Mick e che prevede una somma complessiva a base d'asta di € 110.110,63.

Si è approvata l'integrazione dell'incarico di € 19.000,00 alla ditta Geostudi Astier S.r.l. per lo studio idrogeologico e geologico-strutturale delle **sorgenti d'acqua potabile "Frea"**.

Sono appaltati con procedura negoziata i lavori per il risanamento della **lastricatura della piazza chiesa**, come da progetto esecutivo del raggruppamento temporaneo Pfeifer Partners S.r.l.- Dott. Arch. Ulrich Weger, che prevede un prezzo a base d'asta di € 173.128,27

È approvata la compensazione dei prezzi per una somma complessiva di € 72.928,34 riguardante le misure di **protezione dalle piene** delle abitazioni presenti in località "Schlosser e Spinaces", a favore dell'impresa appaltatrice Rottensteiner S.r.l.

Questioni legali

Il Comune di Selva di Val Gardena si costituisce in giudizio nel ricorso al **Tribunale Regionale di giustizia Amministrativa**, Sezione Autonoma di Bolzano presentato da EGA S.a.s. di Ingrid Maria Senoner & C., per l'annullamento di diversi atti.

Dependëntes y dependënc de Chemun se prejënta

MARION PERATHONER

Assistënta amministrativa



Co ies'a ruveda a lauré te chemun? le laurove tla scola de schi de Sëlva y l vizeambolt da ntlëuta, Heini Senoner, me damandova for inò, sce ne ulësse pa nia uni a lauré te Chemun. Do trëi sajons tla scola de schi éi pona tëut la dezion de purvé, sce l'léur me savëssa bel y sén sons bele passa 20 ani che lëure te Chemun de Sëlva.

Can es'a metù man a lauré te chemun? Chël fova avisa ai 18 de auril dl 2001.

Cie stiera es'a: È na stiera part time al 75 %.

Cualifica profesiunela: Vl^a cualifica funzionela.

Cumpetënzas: Deberieda cun mo doi d'autri dependënc me crudi di lëures y servijes publics, dantaldut déi su la ncéries de servijes sciche l palé, l sië, la mensa y d'autri servijes de manutenzion, ma nce de cumpré cieche vën adurvà tla céses de Chemun, tla scoles y dai dependënc. Daldò muessi cuntruléy fé i paiamënc dla contes. Oradechël toca pra mi léur nce chël dl'asseniazion de grunc per l fabriché alesierà y dla segurëza sul léur.

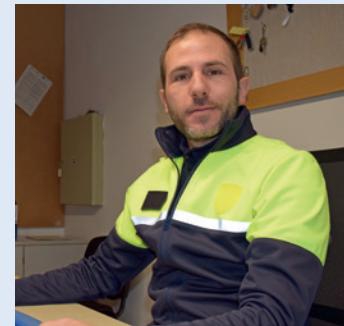
Ulà ie pa ti ufize? Mi ufize ie tl ultimo partimënt/susotët.

Cuntat: Tel. 0471/772154, marion.perathoner@selva.eu

Orar de ufize: lunesc, merdi y juebia, danmesdi y domesdi.

MICHELE FARINA

Polizai de Chemun



Co ies'a ruvà a lauré te chemun?

Fove a cunescëenza, che l univa cri polizaias de chemun y nscila me éi fat inant.

Can es'a metù man a lauré te chemun? Ai prim de juni dl 2020.

Cie stiera es'a: È na stiera a tëmp plén, ndeterminà.

Cualifica profesiunela:

V^a cualifica.

Cumpetënzas: L ie da fé d'uni sort de lëures d'ufize, ponam sambën manejé la viabltà, vester presënt sun strada, cuntroi d'uni sort ora per l luech y ti sté do ala digitalisazion.

Ulà ie pa ti ufize? Basite a man drëta dla ntreda.

Cuntat: tel. 0471 772127, michele.farina@selva.eu

Orar de ufize: dala 7:30 ala 9:30 y dala 14:00 ala 15:00 y sceno sun apuntamënt.

■ NOVITÀ PRIMAVERA 2024

La "Val Gardena Club Card" propone offerte vantaggiose

Con la fine del mese di dicembre si concluderà l'iniziativa "Cherta dla Familia" per poter dare spazio ad una nuova carta di vantaggi, la **"Val Gardena Club Card"**, che entrerà in vigore a partire da maggio 2024.

Le Associazioni Turistiche assieme ai Comuni della Val Gardena hanno sviluppato la "Val Gardena Club Card", una tessera preferenziale personale gratuita che offre sconti presso diversi fornitori di servizi quali ristoranti, bar, rifugi, negozi e impianti di risalita.

La nuova carta si differenzierà dall'attuale "Cherta dla Familia" per i seguenti motivi:

- sarà valida per tutta la Val Gardena avendo così un bacino maggiore di strutture aderenti;
- essendo una carta personale e nominale sarà utilizzabile da tutti i residenti della Val Gardena;
- manterrà un'offerta in Val Gardena che rende il vivere in valle più conveniente per le persone del posto;
- potrà essere richiesta anche dai proprietari delle strutture aderenti per i propri dipendenti di modo da aumentare l'attrattività della valle dal punto di vista lavorativo.



Tutte le informazioni dettagliate, le strutture aderenti e le relative offerte e scontistiche saranno disponibili su una pagina internet dedicata a partire dalla primavera 2024 sul sito www.valgardena.it.

Un ringraziamento a tutte le strutture che hanno partecipato in questi anni alla "Cherta dla Familia", grazie a loro è stato possibile sostenere tante famiglie locali.

Cuntribuc per artejans y buteghieres

Tres n decret dl Stat ti iel uni dat a 55 chemuns de Sudtirol cuntribuc da dé inant a artejans y buteghieres. L **Chemun de Sélva** à giapà y sparti su ntéur a 45.000,00 € per l ann 2020 y 30.000,00 € per l ann 2021. Per l ann 2022 iel inò a disiposizion 30.000,00 €. L possa fé dumanda la mprejes che fej na attività de cumerz o artejanat cun sënta te Sélva y che ova tl ann 2022 danter un y cin dependënc (l vén tèut ca l valor ULA). La soma metuda a disposizion dal Stat vén spartida su te pertes medemes danter duc chéi che fajerà dumanda. La dumandes per giapé n cuntribut per l ann 2022 possa uni dates ju te Chemun de persona o tres na e-mail pec nchin ai **29 de fauré 2024 dala 12.00**.

I formuleres per fé dumanda y la cundizions per giapé l cuntribut ie publichei sun la plata internet www.selva.eu sota news.

D'UNI SORT DE
NFURMAZIONI Y
DOCUMËNC DA
DESCIARIË



WWW.SELVA.EU

AUTONOMIE PROVINCE
BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - SÜDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria di Sudtirol



TI PRENOTAZION
VA SËN SAURÌ.

www.sabes.it/vormerkung

SaniBook 

Online o cun la App! 

0471 / 0472 / 0473 / 0474

100 100

Luminaria da Nadel: do la undesc da sëira da destudé!

L smendri dl mpaziamënt gaujà dala lumes y de cunseguënza l sparani de energia, ie un di fins che la politica ulëssa arjonjer cun la strategia "per l tlima – energia te Südtirol 2050". Nce la **lumes da Nadel dedora** porta pro a chësc mpaziamënt global y perchèl fova jita ndrova bele l ann passà na regulamentazion, che scrijova dant, che n possa lascé verder lumes decuratives mé nchin la **undesc da sëira**. Y nscila sarala nce chëst ann ntan l temp da Nadel nchin ai 15 de jané 2024. Perchèl ie duc ublighei a destudé la luminazions nce ntan la nuet y plu avisa **danter la 23:00 y la 6:00 dl di do**.

Sciche luminazion da Nadel ie mineda duta la luminazion de decurazion, ènghe la ciadëines de lumes sun tèc, soldri, fassades dla frabiches, sieves sciche nce sun plantes y sienes. I pëires dala lum déssa avëi l culëur blanch, sce la va lumes a led. Prubì iel nce - aldò dla urdinanza - de mëter su lumes che muda culëur o che se mpea y destuda.

Da pert dl'aministratzion de chemun se damanden la cunlaurazion da pert dla jënt de Sëlva.



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI SAMMELKALENDER FÜR MÜLL CALËNDAR DE ABINEDA DL REFUDAM

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vënderdi	Sabato Samstag Sada
01.12.2023 - 08.04.2024						



Rifiuti residui (esercizi)
Restmüll (Betriebe)
Refudam che resta (mprejes)



Rifiuti organici (esercizi e privati)
Biomüll (Betriebe und Privathaushalte)
Refudam organich (mprejes y privac)



Raccolta del vetro (esercizi)
Glassammlung (Betriebe)
Abineda dla scipa (mprejes)

* solo per esercizi e solo su richiesta / nur für Betriebe und nur auf Anfrage / mé per mprejes y mé sce l vën damandà danora

IDEALSERVICE: servizioclienti.saltosciliar@idealservice.it, tel. 0471 170 76 53

Rifiuti residui e rifiuti organici / Restmüll und Biomüll / Refudam che resta y refudam organich

CHIOCCHETTI: gardena@chiocchetti.com, tel. 0471 797256

Raccolta del vetro / Glassammlung / Abineda dla scipa

Festività Natale e Capodanno: la raccolta dei **rifiuti residui** del 25/12 e del 01/01/24 e pure quella dei **rifiuti organici** del 26/12 e del 02/01/24 sono spostate rispettivamente di un giorno.



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entscheide mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer

Mateo Senoner G.m.b.H.: 1.975,03 € für ordentliche Instandhaltungsarbeiten an der Sanitäranlage in der Grundschule;

Siav AG: 4.169,96 € für den Wartungsvertrag für das Dokumentenverwaltungsprogramm "Archiflow" – Zeitraum 01.10.23 - 31.12.23;

SKS Südtiroler Kanalservice G.m.b.H.: 5.352,87 € Anpassung, Reparatur und Erhöhung von Schachtabdeckungen an Gemeindestraßen;

Intercom - Dr. Leitner G.m.b.H.: 5.863,99 € für die Lieferung von Natriumchlorid;

Schweigkofler G.m.b.H.: 45.707,30 € für den Abbruch und Wiederaufbau der bestehenden "Cason Hütte" in der Örtlichkeit Seurafréina;

Sevis G.m.b.H.: 121.900,03 € für den Abbruch der genossenschaftlichen Stallungen „Stales“ in der Örtlichkeit Plan de Gralba;

Krapf Günther Bau G.m.b.H. für die energetische Sanierung des Rathauses:

- Subunternehmer Sasa Bau G.m.b.H.: 1.886,66 € zuzüglich Mehrwertsteuer
- Subunternehmer Silgoner G.m.b.H.: 2.841,66 € zuzüglich Mehrwertsteuer

Aichner Richard & Co. OHG: 837,47 € für die Reparatur des Straßenbelags im Bereich Miravalle. Der Schaden wird von der Versicherung rückerstattet;

Aquatherm G.m.b.H.: 1.199,49 € für Zusatzarbeiten beim Schacht in La Poza und Piculei sowie 1.464,00 € für Wasserleitungsverbindungen;

Archimedes OHG: 366,00 € für Zubehör für die "Matsch-Küche" des Sommerkindergartens;

Athesia Buch G.m.b.H.: 1.463,54 € für Bücher in deutscher Sprache für die Gemeindebibliothek;

Autoindustriale G.m.b.H.: 740,30 € für den Austausch der Akkus beim Unimog U400;

Bau-Tec G.m.b.H.: 305,00 € für eine Lecksuche an der Wasserleitung im Gebiet La Sélva;

Buchladen Lana KG: 518,80 € für Bücher in deutscher Sprache für die Bibliothek;

Chiocchetti Luigi G.m.b.H.: 1.171,20 € für Müllsäcke zu 8L für die Biomüllsammlung;

Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: 500,00 € für eine Durchführbarkeitsstudie über Photovoltaikanlagen für die gemeindeeigenen Gebäude;

Ela G.m.b.H.: 1.830,00 € für Beleuchtungskörper im Haus "Taiadices";

Elikos G.m.b.H.: 991,86 € für den Holztransport zur Puez-Hütte für die Errichtung eines Zaunes, 334,28 € für Materialtransport nach Plan für die Errichtung von Steinschlagschutznetzen sowie 723,46 € für andere verschiedene Transporte;

Farko OHG: 277,79 € für die Kesselwartung im Haus "Taiadices";

Firmin G.m.b.H.: 1.410,12 € für die Lieferung von Treibstoff der Fahrzeuge der Gemeindepolizei (Juni-August 2023);

Hell Profitechnik G.m.b.H.: 1.130,65 € für Verbrauchsmaterialien (Schürfleisten, Tellerbesen usw.) für den Unimog und die Kehrmaschine

sowie 1.257,47 € für eine Reparatur an der Kehrmaschine Schmidt Swingo 200+;

Hofer Group G.m.b.H.: 1.012,34 € für den Austausch der Pumpe der Heizungsanlage im Eisstadion Pranives;

Il Sole 24 Ore AG: 540,11 € für das Jahresabonnement "Il Sole 24 Ore";

Iredeem AG: 289,14 € für den Austausch der Akkus für den Defibrillator auf dem Nives-Platz;

Kelder Alfred: 362,95 € für das Verstellen von Bänken auf dem Nives Platz, sowie 362,95 € für den Transport des Fahrzeuges Ladog in die Werkstatt zur Reparatur;

KGN G.m.b.H.: 290,27 € für vier Batterien für die Wertstoffinseln;

Leggere G.m.b.H.: 303,72 € für Bücher in italienischer Sprache für die Gemeindebibliothek;

Mateo Senoner G.m.b.H.: 983,27 € für verschiedene Wartungsarbeiten im Rathaus, im Kulturhaus, in der Mittelschule sowie bei dem Abwasser- netz und am Nives Platz;

Mattiussi Ecologia AG: 764,94 € für Mülltonnen und Transponder für die Biomüllsammlung;

Neolit Italy G.m.b.H.: 1.706,90 € für die Lieferung einer mit LKW befahrbaren Abdeckplatte;

Nicolussi Hermann: 366,00 € als Mehrkosten des Honorars infolge der Erhöhung des Fürsorgebeitrages auf 4 %;

Ohm Fallaha G.m.b.H.: 340,84 € für die Reparatur der Spülmaschine im Kindergarten;

Otto Bock G.m.b.H.: 739,44 € für einen maßgeschneiderten Stuhl für einen Schüler mit besonderen Bedürfnissen;

Ploner Manfred Autoservice: 622,94 € für die Hauptuntersuchung und Wartung von Gemeindefahrzeugen;

Pranives G.m.b.H.: 402,60 € für den Reinigungsdienst nach Vollendung der Umbauarbeiten der Tageskinderstätte;

Autonome Provinz Bozen: 500,00 € für die Nutzung öffentlicher Gewässer (Wasserzins 2023) sowie 346,90 € für den Wasserzins 2023 in der touristischen Zone Plan de Gralba;

Ress Multiservice G.m.b.H.: 384,14 € für Reinigungsmittel für das Kulturhaus;

Riegler Konrad: 866,20 € für den Kehrdienst der Gemeindestraßen;

Runggaldier Armin: 333,37 € für einen Staubsauger im Kindergarten;

Sarntertech G.m.b.H.: 2.005,68 € für Zusatzarbeiten bei der Errichtung von Steinschlagschutznetzen in der Örtlichkeit Plan;

Sarteur G.m.b.H.: 554,50 € für verschiedene Materialien (Säcke und Düngemittel);

Sportbau G.m.b.H.: 1.342,00 € für die außerordentliche Instandhaltung des Fussballplatzes der Mittelschule;

Tavella Franco: 858,60 € für die Reparatur eines Zaunes im Bereich Miravalle. Der Schaden wird von der Versicherung rückerstattet;

Troi Ivo: 501,18 € für Kernbohrung bei der Mittelschule;

Vieider Reinhard G.m.b.H.: 695,40 € für Kaltasphalt;

Wind Tre AG: 341,60 € für Telefonspesen für sieben SIM-Karten der Gemeindebediensteten;

Telmekom G.m.b.H.: 943,06 € für den WLAN-Zugangspunkt in der Feuerwehrhalle, 747,86 € für einen WLAN-Zugangspunkt im Rathaus sowie 2.303,97 € für einen GSM-Router und eine SIM-Karte für den Parkplatz auf Plan de Gralba;

Ricambi G.m.b.H.: 2.335,08 € für Schneeketten für den Unimog

Igi G.m.b.H.: 3.416,00 € für die Sperrmüllsammlung;

Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth: Ausgaben für die Optimierung des Recyclinghofs „Pontives“:

- Ivo Troi 900,00 € + MwSt. für Betonschnitt und Abtransport des Materials,
- Hofer Group GmbH: 3.116,44 € + MwSt. (geschätzt) für die Verlegung der Wasserleitung. Der von der Gemeinde Wolkenstein geschuldete Betrag entspricht 1.425,01 €;

Arredo Urbano G.m.b.H.: 149.566,19 € für die Sanierung der Pflasterung des Kirchplatzes;

Intercom - Dr. Leitner G.m.b.H.: 3.005,82 € für Natriumchlorid sowie 2.093,46 € für die Reparatur des Fahrzeuges Ladog;

Studio tecnico associato Delazer: 6.148,80 € für die Erstellung eines Brand-, Flucht- und Evakuierungsplans für die Tageskinderstätte (Kita);

Mussner Giuseppe Tommaso: 2.326,74 € für zusätzliche Mäharbeiten;

Technisches Büro Dott. Ing. Arno De Monte: 8.247,20 € für die Instandhaltung und Überprüfung der Erdungsanlagen und der Blitzschutzanlagen der gemeindeeigenen Gebäude – Jahr 2024;

Bauingenieurbüro AT&E: 9.910,75 € für die Erneuerung der Brandmeldeanlagen und Anpassung der Notbe-

leuchtungsanlagen im Kindergarten und in der Grundschule - Projektierung und Bauleitung;

MR GmbH: 7.595,95 € für Fliesenlegerarbeiten und Reparatur der Fußböden des Wasserreservoirs und anderer gemeindeeigenen Gebäude;

Senoner Karl & Moritz: 7.479,21 € für die Sanierung der Brücke La Stua (Zimmermannsarbeiten);

Eco-Center AG: 1.372,99 € als Zusatz für die Trinkwasserkontrollen für das Jahr 2023;

Rottensteiner G.m.b.H.: 5.705,34 € für die Errichtung eines Zaunes in der Örtlichkeit "Spinaces";

Pfarrgemeinde Wolkenstein: 6.000,00 € für die Verwaltung des Friedhofes (Zusatz);

Heimtex: 3.962,95 € für Vorhänge in den neuen Büros des Rathauses;

Ferrari Thomas: 4.821,44 € für die Änderung des Bebauungsplans (PCTP) und des Landschaftsplans;

R.A. Dr. Alfred Mulser: 17.265,48 € als Honorar für den Rechtsbeistand im Rekurs gegen den Beschluss der Landesregierung Nr. 176/23 vor dem Verwaltungsgerichtshof;

KKR G.m.b.H.: 3.575,37 € für die Erneuerung der Klimaanlage im Serverraum der Mittelschule;

Rottensteiner G.m.b.H.: 4.835,65 € für den Bau von Versickerungsmulden für den Wasserabfluss an der Zufahrtsstraße "Schlosser Spinaces";

Cristoforetti AG: 3.549,88 € für Treibstoff für den Bauhof;

Staudacher OHG: 39.040,00 € für eine Frässchleuder samt Zubehör für das Fahrzeug Ladog.



Iscrizioni per l'anno scolastico 2024/2025

Il circolo didattico delle scuole dell'infanzia "Ladinia" informa, che le iscrizioni alle scuole dell'infanzia per l'anno **2024/2025** dovranno essere effettuate esclusivamente online.

Il genitore che provvede a fare l'iscrizione deve essere munito di SPID (sistema pubblico di identità digitale).

Le domande di iscrizione sono presentate dall' **8 al 16 gennaio 2024** mediante il portale online della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige "IOLE". È possibile iscrivere bambini nati e bambine nate tra il 01/09/2017 e il 31/12/2020.

Sarà possibile effettuare l'iscrizione solo presso un'unica scuola dell'infanzia del comune di residenza. Qualora i genitori volessero iscrivere il proprio figlio o la propria figlia in una scuola dell'infanzia di un altro comune, possono presentare una domanda di trasferimento in forma cartacea al circolo didattico delle scuole dell'infanzia successivamente all'avvenuta iscrizione in una scuola dell'infanzia del comune di residenza.

Ulteriori informazioni saranno pubblicate più avanti sul sito delle scuole dell'infanzia www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp o potranno essere richieste direttamente alle scuole dell'infanzia o alla Direzione delle scuole dell'infanzia Ladinia al numero **0471 797117**.

La retta è rimasta invariata

Per l'**anno scolastico 2024/2025** la retta di frequenza della scuola per l'infanzia di Selva di Val Gardena ammonta a **€ 180,00** (per tutto l'anno scolastico). La retta deve essere pagata in unica soluzione entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento e spetta unicamente per bambini che dimorano abitualmente nel Comune di Selva di Val Gardena. Tariffe agevolate sono previste solamente per bambini in situazione di handicap. Famiglie che non hanno la dimora abituale nel Comune di Selva di Val Gardena pagano una retta mensile di € 65,00 (a bambino). Sono previste maggiorazioni per l'orario prolungato.

Na bibliotech "mobil" tl foyer y njinies nueves

Cun l'ann de scola 2023/24 possa i mutons/la mutans se nuzé - tl foyer dla scola - de na **pitla bibliotech "mobil" nueva** y dla lerch per liejer o per fé vel' juech de grupa sun l'tepikh. Nce i stuei da culéur dëssa purté pro a crië na atmosfera, ulache n se n stà bën y ulache n giapa ueia de liejer y de se mpresté ora vel' liber. Da doi ani incà iel nce na bibliotechera che sustén dut chël che à da n fé cun l'mond di libri te scola, metan a ji de d'uni sort de proiec. Sambën vñiel nce for laurà inant deberieda cun la gran bibliotech dl' luech, che sustén la scola cun de beliscima scumenciadives, sibe ntan l'ann de scola che nce via per l'instà.

N'autra nüvitâ ie la truepa njinies tecnologiches nueves che i unides metudes a despusizion. Da chësc autonn incà possa i sculeies y la sculées se nuzé de na sfilza de tablets y laptops nueves da pudëi adurvé per mparé y nresci cosses nueves, sibe ntant la lezions deberieda te tlas che nce ntan i lëures ndividuei y de grupa.



La bibliotech nuova tl foyer dla scola elementera



Percusions te scola

Chësc autonn à la scola elementera de Sëlva metù a jì n **priuert de percusion cun l'espert Max Castlunger**. I mutons y la mutans de terza, cuarta y cuinta à mparà a suné n valguna sortes de tamburdli. Ntan chësc priuert à i mutons y la mutans pudù purvé ora n valguna tecničes de suné plu ritms y meludies defréntes.

Uni tlas à mparà ite pitli pec da purté dant ai genitores. Ai 8 de nuvember fovela pona tan inant; genitores, nénesc y pitli y gran fredesc se à abinà te sala de teater dla calonia a scuté su n blot cunzert abeli nce da cianties da d'autonn di sculeies y dla sculées de prima y segonda tlas. L priuert à plajù dassénn a duc canc.

Rengrazion Sn. Pluan per la sales metudes a despusizion, la diretéura per l susténi y Max per la pazienza.

La nseniantes dla scola elementera de Sëlva



D'uni sort de tamburdli fovel da audi; mpe l'espert Max Castlunger.

SCOLINA DE SËLVA

Maië sann y bon te scolina



Cujiné cun l'esperta Ivonne Daurù y la cuega Ivana

Bele te scolina vénuel metù la fundamëntes per **n'alimentazion sana**, che ie de gran mpurtanza per l svilup di mutons y dla mutans de chësta età. Te chësc cuntest mperi a cunëscer la produzion de uni sort de spëisa y i prudoc, che vén adurvei per les anjeniè ca. Per ti nsenié da ulache vén i prudoc, che néus maion y per ti fé cunëscer la maniera de produzion, vénuel suvënz jit ora de scolina per ji a ti cialé per ejempl a n luech da paur, a mprejes y buteighes dl luech, per ti nsenié da ulache vén adalerch i prudoc y coche i vén laurei, nsci da ti dé inant cunescènzes ncont di prinzipis ecologics (outdooreducation).

Oradechël vénuel nce nvià te scolina esperc te chësc ciamp, nsci da pudéi ti purté daujin ala mutans y ai mutons na sensibilità per n maië sann, sajunel y sustenibl. De nuvember iel uni metù a jì n proiet sun chësta tematica cun la esperta **Ivonne Daurù**, che ti à judà y nsenià ai mutons y ala mutans de 5 y 6 ani, a anjiniè n pan dala nuef sann, dajan ngrum de ideies y mpulsc nueves tres rezetes creatives. Pudéi purvé nstësc y adurvan duc i sënsc (tufé, udëi, sënti), giapen n raport plu sot y ntensif cun l maië y nsci ti dan nce na majera mpurtanza.

De gran valor ie l lëur, l gran mpéni y la cumpetëñzes de nostra cueghes Ivana y Ingrid, che jan do an zitlus de menu de bën ot enes, garantësc te scolina n'alimentazion sana y na uifta de maiadives de qualità auta. Èiles fej datrai nce pea pra cursc de furmazion, per se svilupé inant y pudéi pité for inò velch de nuef, adurvan prudoc da tlo, sajunei y sambën frësc.

Per pudéi cujiné cun farina ntegrela, vénuel nce for plu y plu adurvà l **mulin da majené farina**, che ie te scolina. I mutons y la mutans mpera tres l cuntat cun la materies primes y nosc cumpaniamënt ti pruzesc de laurazion a sciazé deplù la spëisa che ti vén piteda te scolina.

Uni di possa i mutons y la mutans de scolina nce judé pea a anjiniè su la mëisa per si grupa y se ncunforta a maië duc deberieda te scolina, n plajëi ndividuel ma nce soziel: passé de bieie mumënc ntan marënda, s'la cuntan mpue pra mëisa cun si cumpanies. L personal pedagogich ti nsenia n cumpurtamënt de respet y da maniera pra mëisa, acioche i mutons y la mutans posse passé chësc mumënt dl di te na bona atmosfera.

Tres la nterazion y la cunlaurazion ntensiva danter chemun, cueghes, esperc, families y personal pedagogich, crësc i mëndri su nton y giata la cumprension de n'alimentazion sana y na sensibilità per l'ecologia y per la natura.

MUSIK

Kirchenchor Wolkenstein live im Radio RAI Südtirol

Ein weiterer Höhepunkt der diesjährigen Wolkensteiner Kirchenchortätigkeit fand am Christkönigsonntag, dem 26.11.2023 in der Pfarrkirche von Wolkenstein statt. Die besonders kraftvolle und energiegeladene „**Messe in B**“ von Franz Schubert wurde zum Hochamt vorgelesen und vom Radiosender RAI Südtirol aufgezeichnet und live übertragen.

Unter der Leitung des Dirigenten Andreas Senoner und mit Unterstützung der Organistin Michela Senoner, sowie einer 15-köpfigen instrumentalen Begleitung konnte sich das Ergebnis sehen und hören lassen. Auch die ausgewählten Solisten Manuela Demetz (Sopran), Valeria Gasser (Alt), Renzo Huber (Tenor) und Filip Piccolruaz (Bass) glänzten durch ihre wunderschönen Stimmen. Die mit viel Freude und Begeisterung absolvierten Proben machten sich bezahlt und trugen dazu bei, dass die



Der Kirchenchor Wolkenstein wurde bei der "Radiomesse" von einem Orchester begleitet.

von Pfarrer Ivo Costanzi gehaltene Messe weit über Gröden hinaus großen Anklang fand und sich der Dirigent und musikalische Leiter Andreas Senoner über viele positive Rückmeldungen freuen konnte.

Im Januar wird wieder die alljährliche Vollversammlung des Kirchenchores abgehalten. Wir dürfen uns auch im Jahr 2024 auf spannende Projekte freuen.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

L Tublà tla "Risblankededa"

L autonn te Tublà da Nives ie finà via cun doi manifestazions drët nteressantes; ai 23 de nuvember iel unì prejentà l liber **"Kann Südtirol Staat"**, ulache n valgun autores de chësta publicazion à stlari la rejon, ciuldi che i à scrit l liber purtan pona n valguna cunsidrazions de na idea coche n pudëssa réalisé n stat autonom. Iel pa mé na ilujion o zeché che n possa propi se nimaginé, fova la dumandes a chèles che n à purvà - deberieda cun l publich - a dé na resposta. La tematica resta inant nteressanta.

Ai 30 de nuvember fovel inò n iede n teater sun l program. I atëures Laura Masten y Markus Westphal à pertà dant cun bravura l pez **"Das weiße Dorf"**, ulache l univa tematisà l senificat plu sot y la mpurtanza dl „garaté“ dla cumpunéntes primeres dla vita dla persona: familia, prufescion, amezizia, amor, tèmp liede ... Te na forma umoristica y n pert nce cianteda iel uni tèut sota l udlon la dumanda n cont de chi y cie che son y coche la (pu) dëssa ji inant.

Mostra "Risblankededa" de Sonya Hofer

Ai 7 de dezember iel uni gaiù la mostra **"Risblanke-**

Foto: Luca Gondol



*"Spina de Mul"
lëur de Sonya Hofer fat cun fier, toc de lén y ceramica (233 x 356 x 95 cm)*

da" dl'artista **Sonya Hofer** de Tluses. Canche l surëdl va bele plan dojù, vénier a lum la "Enrosadira"; la pizes de nosc crëps devënta ruënc, ma chësc fenomen dura mé puech. Y tantosc che l surëdl ie demez, giapa la Dolomites na sort de ciera; a chëla ti dijen "Risblankededa", llinéus dl danterëures. Chësta ie la tematica che se tira tres i cater selfs dl "Tublà", ma te uni un de chisc va l'artista ite sun n argumënt mo plu speziel. Ti lëures metui ora se dala ju cun i crëps y la firmazions dla Dolomites, ma nce la lijëndes de nosc raion la à insprieda a réalisé d'uni sort de scultures, pitüres y reliefs, chisc ultimi fac n gran pert cun mauta y tieracueta. Mpresciunént ie dessegur "Spina de Mul", da udëi suaut te tublà, n strion che jiva ncanteur tl réni de Fanes, se trasfurman te n tier nfraidi. Y l sivei che n aud unitant, sotrissea mo deplù la magia de chësta figura mitologica.

La mostra resta davierta nchin ai 13 de jané 2024.

BIBLIOTECH DE SËLVA

"I sëmies de Sofia"

"Sofia, i sëmies soc" ie l titul dl liber per pitli mutons scrit da Hilde Insam de S. Cristina y presentà n mierculdi, ai 29 de nuvember 2023 te bibliotech de Sëlva. L autëura à liet dant ora de si liber mustran plata per plata nce la bela ilustrazions dessenièdes da Maria Pezzedi. Chësc liber ie uni a s'l dé ntan i mënsc dla pandemia, canche nce duc i pitli mutons mussova sté dedita y ne pudova nia se ancunté cun si cumpaines. L fej pert dl liber nce la ciantia "Nina nana", scrita dala autëura nstëssa y aranjeada da Franco Pizzinini. Propi chësta ciantia, deberieda



Hilde Insam ntan la prezentazion de si liber per mutons y mutans

cun d'autra ciantes, ie unida lasceda audi ala fin dla presentazion dal "Cor di mutons" de Sëlva sota la bachëta de Pauli Senoner y cumpanneda cun l'arpa da Carmen Senoner. L domesdi ie drët garatà y à plajù dassënn.

LA DESGRAZIA DE BOLOGNA

30 secunc che à mudà si vita

2 de agost 1980. Bologna. Stazion dla ferata. Tëmp de feries. N drë busiamënt de jënt, che ie per pie via de viers dl mer o dla montes al frësch. Lie avisa la 10.25, canche sau ta tl'air na bomba. 85 morc. Plu de 200 personnes ferides. Danter chëstes ènghes na pitla muta de 11 ani de Gherdëina: **Sonia Zanotti** de Urtijëi. Per éila ie chësta na data che muderà duta si vita.

De chësta gran desgrazia y de dut l mel che chësta burta ntraunida à purtà a miles de personnes, à Sonia Zanotti ulù cunté te si **liber "30 secondi"**. N gran spavënt,

che éila ne desmincerà mei plu y che ènghes duc nëus ne dausson nia se desmincé, dantaldut, ajache la ie suzeduda per man de d'autra personnes, che à ulù fé dl mel.

N mierculdi, ai 25 de utober 2023, ie Sonia Zanotti stata te bibliotech de Sëlva, deberieda cun si fra Stefano, a nes cunté plu avisa, coche éila à vivù i ultimi 40 ani da canche lie stat l atentat. Tres n culegamënt zoom à oradechél la prof.ssa Cinzia Venturoli

de Bologna spiegà mpue plu avisa la pert storica y politica de chësta ntraunida, che ne ie nchin ncuei nia unida stlarida defin.

Chësta ancunteda ti ie jita dassënn a cuer a duc chëi che fova a scuté su y dëssa vester nce de nseniamënt per l dauni. La speranza ie sambén chëla, che tel desgrazies ne suzeda nia plu y che chëi che ie de gauja vénie straufei.



Sonia Zanotti



Susanne Hutter liej ora de si liber.

BUCHVORSTELLUNG

Leben nach dem Koma

Plötzlich umfallen, erst Wochen später wieder aus dem Koma erwachen, sich an nichts mehr erinnern, nicht mehr wissen, wer man ist und wer man war... genau dieses Erlebnis hatte **Susanne Hutter** im Alter von nur 30 Jahren, nachdem sie ein Antibiotikum eingenommen hatte, das sie nicht vertrug. Über die schwere Zeit danach und über ihre Rückkehr ins Leben berichtet die Autorin in ihren beiden Büchern „Der Triumph aus meinem Schicksal“ und „Menschsein zwischen Schatten und Licht“.

Ausschnitte aus ihrem ersten Buch sowie kurze Erzählungen aus ihrem neuen Leben haben die Lesung vom 20. Oktober 2023 in der Bibliothek Wolkenstein zu einem emotionalen Abend werden lassen. In der anschließenden Diskussion zeigten sich alle Anwesenden interessiert und gerührt zugleich. Im Rahmen von Buchvorstellungen in ganz Südtirol und darüber hinaus berichtet die Autorin immer wieder über dieses einschneidende Ereignis, das ihr gesamtes Leben verändert hat. Die beiden Bücher der Autorin können auch in der Bibliothek Wolkenstein entliehen werden.



Cianté y bona ueia te "Stua di Seniores"

SENIORES SËLVA

For bona „ciauda“ ie la stua di seniores

Da mierculdi a mierculdi se ncunforti dassënn chëi che da iede a iede vén ldomesdì tla **"Stua di seniores"**, ulache l vén pità mumënc de sté adum a carté, a s'la ciaculé y a pastelné. Sambën che danterite y danter ora véniel nce pità vel' majera manifestazion o referac de cultura y sanità che descëida for nteres.

L ie na luegia drët mpurtanta de vita soziela per na gru-
pa de jënt plu o manco de tëmp y personnes sëules, che desmostra de ji gën ora de cësa per se ancunté y passé deberieda n valgun' éura de aurela curta.

Y nsci mpue dan la doi domesdì sprizi menadrë adal-
erch, duc biei cuntënc, ligherzins, ëiles y ëi, vëiduns y vëidues, uem y fëna. I s'la ciaculea, i s'la rij, fej matades y ponan ne aspieti nia l'ëura che l vénie cartà, chësc ie sambën l plu mbincià.

L s'la ciaculé ie de gran mpurtanza. L ie chëi che viv da séui a cësa, che ne à nia truep cuntat cun d'autri; l se ancunté te stua ie inò mutivazion per se integré tla vita soziela, per ne se ijulé nia massa tl viver de cësa.

Aldò dla sajons y dla festes via per l'ann véniel pastelnà, chësc fej plu gén l'ëiles. Sun chëla mëisa ie nia dut, ma bën dl dut: da fil, butons, cëiresc, spëisc de uni mesura, odles, coles, codles, plates de cëira y nsci inant. Pra chësta mëisa véniel ris assé, cuntà de dl dut, de ntra-
nides, dl viver da plu da giut y sambën nce ciacules. Pra chësta mëisa véniel datrai nce fat vel juech da mëisa o nce nët nia, propi mé sté adum, scutan su y ciaculan.

La cumpëida va da ann a ann su, n possa di che n me-
saria n iel tan che for passa 40 y chël ie propi truep. Sambën che l ie tan che for i medemi che vén da passa diesc ani incà, nsci che i ie nce dassënn su per i ani, la majera pert séura i 80 ani. Drët lezitentes a unì te "Stua" tan che uni iede ie bën n trëi-cater landes, che à bele plu de 90 ani; les ie pa mo dassënn da snait y les vén belau for mo a pe adalerch, sce l tämp ie aldò, y chësc ie defin mpurtant: l se muever fisicamenter ie sambën drët. Ultimamenter ons nce ciantà deberieda na mes'ëura, y chël munternea su. Y canche festejon l ultim mierculdi dl mëns chëi/chëles che à cumpli i ani, vëijen che i à le-
grëza a auzé l got per fé na viva ala sanità, al bel de chël mumènt, a vester adum. Per l'ucajion vén suvënz lieta na poeja da bon umor de Leni da Dlaces, che n sà for una de nëus. Y po' se n vai duc da porta ora cun n bel ri, che va da na urëdla a l'autra, na recunescëenza senziera, cuntënc che n possa tosc inò se ancunté tla stua, che ti ie tan „ciauda“ da se n sté sauri.

L **cunsëi di seniores** se à slargià ora; damoinla fej nce pert Rita Anvidalfarei.

Mbincion a duc nosc cunzitadins seniores de bela festes de gheneda n armunia cun si families, lecurdan che tla stua possa uni duc chëi che se sënt y à ueia y legrëza de sté adum per passé uni mierculdi n valgun' éures n bona cumpania.

Lies: dumanda per n cuntribut

Duta la lies, grupes y assoziaisons, che ulëssa giapé n cuntribut urdiner o straurdiner dal Chemun de Sélva per si attività o per vel' nvestimënt ntan l ann 2024, possa mandé ite la dumanda **nchin ai 31 de jané 2024**. I documënc che va debujén per scri ora la dumanda possa unii descíariëi dala plata internet dl Chemun de Sélva, www.selva.eu.

Sélva Ncueti: articuli y nfurmazions

La redazion tol daniëura su gén articuli che vén man-
dei ite dala **lies y grupes** de nosc chemun da publi-
ché te "Sélva Ncueti". I scrivans dla lies cun ntenzion de publiché vel scrit possa tò su cuntat cun l direktör responsabl Georg Mussner (tel. 0471 790052) per nre-
sci, canche ie l termin per dé ju articuli. L vén rengria-
zià per la bona cunlaurazion.

FESTA DI 18 ANI

I jëuni se mbincia deplù pusciblteies per se deverti, ma nce n chino.

N vënderdi, ai 27 de utober 2023 ie unida a s'l dé - coche da tradizion - la "Festa di 18 ani" metuda a ji dai chemuns de Gherdëina y la "Néus Jéuni Gherdëina"; chëst iede ti tuchovela ai jéuni y la jéunes dl ann 2005.

Do la paroles de salut da pert di ambolc, che à auzà ora la mpur tanza dla responsabltà y dl daunì dla valeda, iel uni fat l "Juech di Partic", ulache i partezipanc ie unii parti su te deplù grupes, nsci da respuender deberieda ala du manda "Lauran a livel de valeda, ciunes ie pa la trëi propostes che purtessais ite te vosc program: ciuldi - ulà - co?". Daldò iel pona unì prejentà l program, ulache l ie uni ora che ala jéunanza ti stà scialdi a cuer l **sport, avèi n luech ulache n possa se alené, l "nightlife"**, la vita de nuet, locai per se deverti y che i ne sibe nia massa cères y l **transport** - fé na ferata per pudéi se muever tla valeda smendran nsci ènghes na pert dl trafich.

L ie uni purtà dant nce la pruposta de pité vantajes ala jént dl post p.e. cun chertes y scontistiche y de mèter su inò n chino tla valeda, p.ej. tla sala tla césa de cultura. Uni jéun/a à pona pudù lité la grupa cun la mieura prupostes y daldò ài pudù crì ora danter cin mëises turondes per scuté su sperienzes de vita desférantes.

Alex Lambacher à cuntà dl sport dl hockey a livel aut che l à vivù ti Paejes Tudësc, **Gabriel Lang**, che lëura tla banca, à purtà a cunescëenza deplù aspec finanzieresc y dla segurazions, **Maddalena Caterisano**, che à na butéiga ulache n possa cumpré ma nce maië iló al mumënt prodoc sani y boni, à cuntà velch sun chël argumënt y



Referat sun la dependënz

L Cunsëi de Furmazion de S. Cristina mët a ji n culaburazion cun la Néus Jéuni Gherdëina, la lies di jéuni y l Servic Furmazion, na séira cun referat dal titul "**Sucht beginnt im Kindesalter**" cun l psicologh dut. Edmund Senoner. La manifestazion sarà n juebia, ai **11 de jané 2024** dala 20:00 tla gran sala de Chemun a S. Cristina. L referént traterà la problematica dla dependënz (danter droghes, social y auter) de situazions de vita defréntes, di jéuni ma nce di granc.

Romy Lambacher, che à studià ti Paejes Basc fisioterapia, à mostrà su la pusciblteies y dantaldut la prospectives dl studië oradeca. N ultima à nce **Marc Senoner**, plu cunesciù sciche "Pan dala 9", che ie professéur de ngléisc tl ITE Raetia rujenà sun deplù aspec; él ie dante rauter nce cunesciù per si mujiga "rap".

La festa ie fineda via cun n buffet y mujiga y Laugure che i jéuni y la jéunes dl 2005 ebe n daunì sarein y rich de sudesfazions.

I ulenteres ie na grupa de ntëur a 15 personnes, che dà ca si tëmp liede per judé ntëur ite y dé na man, per plu suvënz o ènghes mé per n seul iede. Tei massëc pudëssa vester per ejémpl d'invier palé ora mpue dan céss, ji a cumpré ite de pitla bisaneles, teni mpue de cumpania, ji a bever l café y n.i..

Sce zachei éssa debujën de chësc servisc, possel zénzauter cherdé su un di cumëmbri dla Caritas y plu avisa **Bruno Pasolli** (tel. 333 5429128) o **Denis Demetz** (tel. 334 3041022). Ma l nvit ti va nce a duc y dutes, che ulëssa dé na man, de tò su cuntat cun la grupa „É dlaurela“.

SOZIEL

La grupa "É dlaurela" se tol dlaurela y juda gën

La Caritas de Sëlva à metù su na grupa nueva cun l inuem "**É dlaurela**", y plu avisa se tratel de ulenteres che juda gën zitadins de Sëlva, che se damanda de fé vel' pitl stroz. Chësc servisc vén metù a despusizion debant.

TU CONTES

CUMPEDEDA DLA GRUPES LINGUISTICHES

CHI? Chi che ova ai **30.09.2023** la zitadinanza taliana y la residënsa tla provinzia de Bulsan.

CIE? Dé sëura la grupa linguistica: **ladina, taliana o tudëscia.**

PERCIE? L resultat dla cumpededa ie na fundamënta per truep aspec liei ala cunvivënsa y per la **scunanza dla mendranzes** tl Südtirol.



CO? Online, a na maniera asvelta y anonima, y saurì da cësa demez:

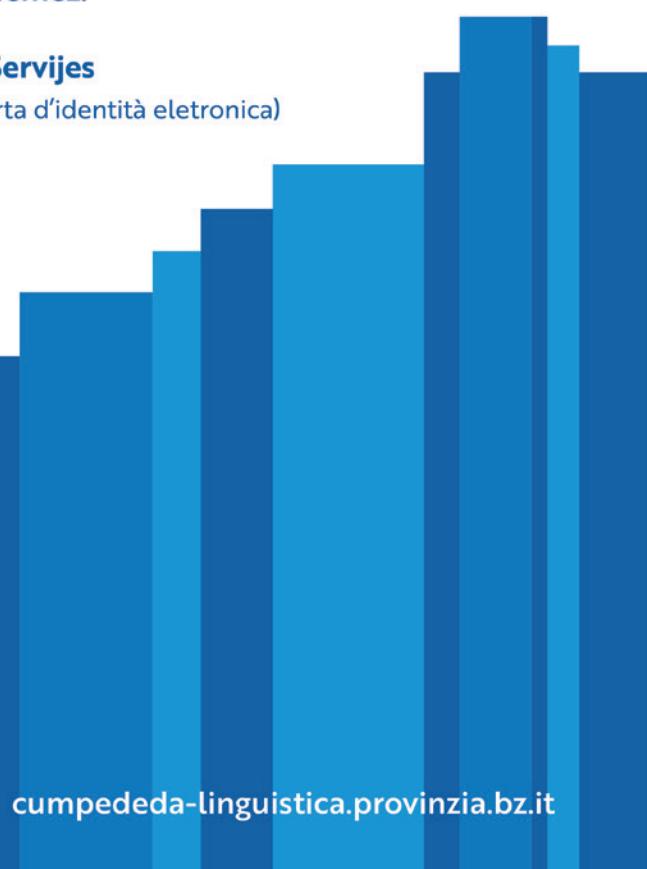
- cun l SPID
- cun la Cherta Servijes
- cun la CIE (Cherta d'identità eletronica)

DEU

ITA

LAD

Nscila fejen:



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Landesinstitut
für Statistik



Istituto provinciale
di statistica

Istitut provinziel de statistica



 **manif.it**

ISTITUT
LADIN
MICURÁ
DE RÙ

Servizi Formazion
Gherdëina
Sorvis Formazion
Val Badia

**TLO ABINES
LA APP
DA DESCIARIË**



GET IT ON
Google Play



Download on the
App Store

Dutores y apoteches de servisc



- 23. - 24.12. **dut. Pablo Policastro**, mob. 366 36 46 254
 - 25. - 26.12. **dut. Michael Trocker**, mob. 388 25 80 002
 - 30.12. - 31.12. **dut. Giuliano Piccoliori**, mob. 348 330 1004
 - 01.01.2024 **dut. Simon Kostner**, mob. 347 22 97 492
 - 06.01. - 07.01. **dut. Valentin Tröbinger**, mob. 335 68 44 944
 - 13.01. - 14.01. **dut. Michael Trocker**, mob. 388 25 80 002
 - 20.01. - 21.01. **dut. Pablo Policastro**, mob. 366 36 46 254
 - 27.01. - 28.01. **dut. Giuliano Piccoliori**, mob. 348 330 1004
- ~ ~ ~ ~ ~
- 23. - 26.12. **Apoteca "Dolomiti"** - Sélva, tel. 0471 79 51 42
 - 30. - 31.12. **Apoteca "Vitalis"** - Séuc, tel. 0471 70 89 70
 - 01.01.2024 **Apoteca "Vitalis"** - Séuc, tel. 0471 70 89 70
 - 06.01. - 07.01. **Apoteca "Sella"** - Urtijèi, tel. 0471 79 61 25
 - 13.01. - 14.01. **Apoteca "Marien"** - Fie, tel. 0471 72 53 73
 - 20.01. - 21.01. **Apoteca "St. Elisabeth"** - S. Cristina, tel. 0471 72 21 06
 - 27.01. - 28.01. **Apoteca "Schlern"** - Ciastel, tel. 0471 70 63 23

Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Touristen

In Gröden wird wiederum der **ärztliche Bereitschaftsdienst für Touristen** gewährleistet. Das Ambulatorium am Nivesplatz ist telefonisch unter der Nummer 0471 794266 erreichbar. Öffnungszeiten sind von Donnerstag bis Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 19.00 Uhr. Mittwoch geschlossen.

**Se sei vittima di VIOLENZA o STALKING chiama
il 1522 – numero Antiviolenza e Stalking nazionale**



oppure i seguenti Numeri Verdi provinciali:

Bolzano: **800 276 433** (0-24h) o **800 892 828**

Bressanone: **800 601 330** (0-24h)

Brunico: **800 310 303**

Merano: **800 014 008** (0-24h)

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung Soziales

Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

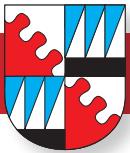
Ripartizione Politiche sociali

Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale



APP Gem2GO: Dienste und Infos aus erster Hand

Mit **Gem2Go** bekommt man in einer APP viele nützliche Informationen und Dienste der eigenen Gemeinde. Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, straßenbezogene Push Meldungen (Echtzeitmeldungen) des Gemeinde-Zivilschutzes, Straßensperren sowie Beschlüsse und andere Dokumente sind direkt über die App www.gem2go.it abrufbar.



Deplù stieres te Chemun de Sëlva

L vén cri **1 geometer/geometra** cun abilitazion ala prufession a tèmp plén, VII^a cuatifica funzionela.

L vén nce cri **1 vardian/a**, che fajëssa d'uni sort de lëures pra la frabighes de Chemun sciche cësa de chemun, scolina, scola elementera, cësa di cungresc ... Pra chësc lëur se tratel dantaldut de avei mpue na bona man per fé de mëndri lëures de manutenzion nisci che dut sibe for a puntin.

L ie nce da garat na stiera sciche **cunlauradëur/a per l lëur administratif**,

ulache n possa giapé cunescënzes te deplù ciamps, dala chëutes al'urbanistica, dal patrimone ai lëures publics.

Sëuraprò vëniel cri na persona, che tulëssa ite la stiera da **polizai/a de chemun**.

L Chemun de Sëlva pieta n post de lëur nteressant y segur, cun orars flessibli, te na grupa de lëur scialdi motiveda. Nteressei y nteressedes giapa nfurmazions plu avisa cherdan su l Ufize Personal, numer de telefon 0471 772142 o 0471 772111 o passan diretamënter te chemun.

UDIËNZA - SPRECHSTUNDE - UDIERZA

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag /
ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
lunesc-vënderdi / Montag-Freitag / lunedì-venerdì
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung /
solo su appuntamento
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung /
solo su appuntamento

INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung /
solo su appuntamento

ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore comunale
merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung /
solo su appuntamento

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - info@selva.eu

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi Tel. 0471 772189

Ufize tecнич/Technisches Amt/Ufficio tecnico Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di uizes o di funzioneres y per e-mails
persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na e-mail ufizielia (PEC)

Zertifizierte E-Mail-Adresse für den elektronischen Schriftverkehr:

**Indirizzo di posta elettronica certificata per la corrispondenza via e-mail
wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it**

IMPRESSUM

Sëlva Ncueli ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vén ora 6 iedesc al ann - La plata vén data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L direttor responsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biamón y Stefan Senoner.
Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), selvancuei@pentagon.it

Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun

Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Südtirol Druck (Tscherms)

